

ՄՇԱԿ

Տարեկան գինը 10 ռուբլի կես տարվան 6 ռուբ.
Առանձին համարները 7 կոպեկով.

Թիֆլիսում գրվում են միմիայն խմբագրատան մէջ.

Մեր հասցեն. Тифлисъ, Редакция «Мшакъ».

Կամ Tiflis, Rédaction «Mschak».

ՏԵԼԵՓՈՆ № 253.

Խմբագրությունը բաց է առաւօտեան 10—2 ժամ
(բացի կիրակի և առն օրերէն)

Յայտարարութիւնը ընդունվում է առնա լեզուով.

Յայտարարութիւնները համար վճարում են

խաբանչիւր լուսին 2 կոպեկ.

ՏԵԼԵՓՈՆ № 253.

Շ Ա Ր Ո Ւ Ն Ա Կ Վ Ո Ւ Մ Է

„ՄՇԱԿ“

ԳՐԱԿԱՆԱԿԱՆ ԵՒ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ ԼՐԱԳՐԻ

ԲԱՅԱՆՈՐԻԱԳՐՈՒԹԻՒՆԸ

«ՄՇԱԿ» տարեկան գինը թէ՛ Ռուսաստանում և թէ՛ արտասահմանում 10 ռուբլի, տարան և մէկ և տասն ամսանոց՝ 9 ռ., ինն և ութ ամսանոց՝ 8 ռ., եօթ ամսանոց՝ 7 ռ., վեց ամսանոց՝ 6 ռ., հինգ ամսանոց՝ 5 ռ., չորս ամսանոց՝ 4 ռ., երեք ամսանոց՝ 3 ռ., երկու ամսանոց՝ 2 ռ., ամսական՝ 1 ռուբլի:

Գրվել «ՄՇԱԿ»՝ Կարկէ և ԽՊԱՊԱՐԱՍՆԵՐ՝ Օտարադարձարայիները պէտք է դիմեն հետևեալ հասցեով. Тифлисъ, Редакция «МШАКЪ»: Խախտատանանց Tiflis, Rédaction «MSCHAK»:

ԲՈՎԱՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Պէտք է օգտվել նոր կանոնադրութիւնից. — Ներքին ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. Ամենքէն էլ զատապարտում են. Գաղթականների տեղափոխութիւնը. Նամակ Բազմից. Նամակ Ներքին-Արտաքին. Նամակ Կիւմիկ. Ներքին լուրեր. — ԱՐՏԱՔԻՆ. ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ. Վերջին տեղեկութիւններ. Ազատասիրտ միակարգութեան կարգադրութիւնը. Նամակ Թիֆլիսից. Նամակ Բազմից. Արտաքին լուրեր. — ՀՆԱՍՊԱՐԱՆՆԵՐ. — ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ. — ԲԱՆԱՍԻՐԱԿԱՆ. Մէլքի աղբիւրը:

ՊԵՏԻ Է ՕՏՏՎԵԼ ՆՈՐ ԿԱՆՈՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Այս օրերս հրատարակվեց մի կանոնադրութիւն, որը թող է տալիս՝ առանց հիմնուել բարձրագոյն իշխանութեան, հիմնել ընկերական կոնցրէթիւններ արդիւնաբերական նպատակով: Մի օր և է տեղի կարուածառները, դեղատոմսները՝ այդ կանոնադրութեան պարտութեամբ՝ կարող են կազմել ընկերակցութիւն, նպատակ ունենալով, օրինակ, բերել տալ զանազան մեք:

Բ Ա Ն Ա Ս Ւ Ր Ա Կ Ա Ն

ՄԵԼԻՔԻ ԱՂԶԻԿԸ

ԺԱ

Համարեա միամտամտակ երկու հակառակ կողմերից Աւետարանաց մասն երկու սուրհանդակներ:

Մէկը աղբիւրի մօտ մեր տեսած հետեան դիւղացին էր: Այժմ նա հանել էր չուխան, փափախել դրել էր թեի տակ. նշանակում էր որ նա թեթեամբու պէտք էր դրուել, որպէս զի չուտ չը յոյնէ: Լեռնայն հաստատ քայլերով նա անցաւ դիւղի արեւեան ծայրից, իր ձեռքի փայտով պաշտպանվելով չնիւրից, որոնք մի ակնթարթում նկատուէին անմահութիւն մարդուն ու ընկել էին նրա ետեւից: Նրան տեսան շատերը, բայց նա ցոյց տուց որ իր ճանապարհորդութիւնը այս գիւղում չը պիտի վերջանար. մի րօպէում հասաւ հիւսիսային լանջիկային, կանգ չառաւ դիւղի վերջում և շարունակեց իր ճանապարհը դէպի հիւսիս. կարելի էր կարծել որ նա գնում է մի ուրիշ գիւղ և շտապում է ժամանակին տեղ հասնել: Բայց երբ լուսական հեռացել էր դիւղից, դուրս եկաւ ճանապարհ վերի մասը և, թեքվելով դէպի ձախ, գնաց դէպի լեռնային բարձրաւանդակի գլուխը: Այդտեղ նա նորից և բերք դարձրեց Աւետարանից կողմը և սկսեց այս անգամ հանդարտ և զգուշ քայլել, չուտ չուտ նա յիշով իր չորս կողմի կարծես աշխատելով որ ոչ ոք չը նկատէ իրան: Բարձրաւանդակը երկար չղկայի նման ձգվում էր դէպի հարաւ և վերջանում էր դիւղի մէջ բարձր ու լիակ ժայռերով, որոնց գլխին շինված էր մէլքի տունը: Գիւղացին, ուրեմն, գնում էր այդ տունը:

Խախտատարաւոր այդքան զգուշութիւններ կարելի չուներ: Նրա աննկատ ձին կանգ առաւ նոր չինած մի մեծ տան առաջ, որ բարձրացած էր գիւղական խճիթների մէջ, ծայրի

քեհներ, անցկացնել ընդհանուր ոյժով ջրանցքներ կամ շինել կամուրջներ, միասին, միմեանց հետ կապված, ուղարկել իրանց անտեսութեան արդիւնքը վաճառանոց, և վերջապէս զանազան անհրաժեշտ ծախսերի համար փոխառութիւններ անել:

Այդ կանոնադրութեան հրատարակվելը շատ ժամանակակից է և հետեանք է կեանքի պահանջներին: Ռուսաստանի զանազան տեղերում արդէն բացվել են այդպիսի ընկերակցութիւններ, որոնցից առմենամեծը և աչքի ընկնողը Կիւմիկ գիւղի զանազանների ընկերակցութիւնն է: Նոյն իսկ այս տարի բացվեց Գորու գաւառում մի ընկերութիւն, որի գործունէութեան մասին դեռ տեղեկութիւններ չը կան: Իսկ Բովթայիի նահանգում հաստատված շերամապահական ընկերակցութիւնը արդէն ցոյց է տալիս իր բարերար հետեանքները: Ընկերակցութիւնը ոչ միայն չէ քանդվում, այլ ոգևորված է ապագայ լայն զարգացման յոյսերով: Մինչև այժմ բացվող ընկերակցութիւնները ստիպված էին ամեն անգամ նոր կանոնադրութիւն մշակել և սպասել կառավարութեան հաստատութեան, որ համ ահագին ժամանակ էր խլում, համ էլ մեծ դժուարութիւններ կհանգում իսկ այժմ արդէն պատրաստ է կանոնադրութեան տիպը և ձևականութիւնները, որքան կարելի է, կը ձառնված են:

Ներկայ ժամանակում, երբ ամեն տեղ կատարել մրցումը հարուածում է թողլին և փոքր արդիւնադրածողին, ընկերակցութիւններ կազմելը դարձել է անհրաժեշտութիւն, մանաւանդ որ այդ ձևով հեշտանում է և արմատական կատարելագործութիւններ մտցնելու գործը անտեսութեան մէջ: Աններկի կը լինի, եթէ մեր

արեւեան ստորտուի մօտ, երեսը դարձած դէպի մէլքի տունը: Առաջին խօսքը, որ նա լսեց բաղը մտնելիս, այն էր թէ բէկը առաւօտեան նամաղեց յետոյ գնացել էր որով:

Սակայն նա դուր չէր աչքան շտապել: Աւետարանացում մի ժամ առաջ յայտնի դարձաւ, որ պատահել է ինչ որ սարսափելի բան: Սուրհանդակը, իբրեւ հարազատ թիւքը, չէր կարողացել անխօս մնալ ճանապարհին. իր կատարելութիւնը չէր ծածկել ամեն անգամ, երբ հանդիպել էր գետնաբլին և սուրբ սրբորդ էր համարել սպառնալից կարգով ամենքին: Կողմնակից նա չէր պատմել, նրա կցկուտը խօսքերը բերկեցան դիւղը և այդտեղ հաւաքվեցան միասին: Հիմարիտ էր, սուրհանդակը արեւմտի լուր էր բերում: Այդ հաստատեց ծերունիները անժամանակ ժողովը, որ դուռնաբլից եկեղեցու դռները առաջ: Զանազան ծայրերից մարդիկ գնում էին դէպի այդ տեղ, հարկւր ու մի կնիթպութիւններ անելով: Ամեն մի կատարած վերացրեց տանապալա Ամէնը, որ դուրս եկաւ բէկի դռներից և իր ձին քնեց դէպի արմուտը: Անտարակից նա տանում էր բէկին այն լուրը, որ բերել էր սուրհանդակը, շտապել էր յայտնի որ բէկը որս է անում այնքան մոտեւ բարձրութիւնների անտառներում:

Գիւղը կամաց կամաց տակն ու վրա էր դառնում: Այլ ևս անկիւն չը կար, ուր չը լսվէր փոփոց ինչ որ վերահաս վառնից մասին: Բայց ինչ վառնից էր: Այդպիսիութիւնը անկի ստատկացնում էր տաղանայը: Կիւմիկցու դրան ժողովը ստուգարանում էր, խօսակցութիւնը տաղանայում էր, լաղմաթիւ կնիթպութիւնների մէջ անցյալ վտանգը հրէշաւոր կերպարանք էր ընդունում: Մէկն առաջարկեց մարդ ուղարկել մէլքի տունը, որոցէ արտեղ մի բան գիտեն: Բայց այդ միտքը չընդունվեց:

— Հարկուտ չէ, ասաց մէկը. — ժամանակը չոր է, ո՞վ գիտէ թէ ինչ դուրս կը գտնուի: Ինչքան նոր չինած մի մեծ տան առաջ, որ բարձրացած էր գիւղական խճիթների մէջ, ծայրի

արդիւնաբերողները ուշադրութիւն չեն դարձնել այս հանգամանքի վրա և չեն օգտվի օրէնքի տուած յարմարութիւններից՝ կազմակերպվելու իբրեւ ընկերակցութիւններ և այդպիսով կազմելու մի այնպիսի անտեսական ոյժ, որ բարձրացնէր հողի արդիւնաբերութիւնը և տար մշակին իր աշխատանքի վարձատրութիւնը՝ ամենաբարձր չափով: Մանաւանդ այժմ, երբ մեր երկիրը սկսում է զգալ հողի պակասութիւն և ոչ մի անգից չէ կարող յուսալ նոր հողեր ստանալ, պէտք է կենտրոնացնել մեր ողջ ուշադրութիւնը այնպիսի կատարելագործութիւնների վրա, որոնք միջոց տալին եղած հողից ստանալ աւելի արդիւնք, և աւելի ձեռնառու պայմաններով: Ընկերակցութիւնները կարող են զգալի կերպով նպաստել այդ նպատակի իրագործման:

ՆԵՐՔԻՆ ՏԵՍՈՒԹԻՒՆ

ԱՄՆԵՐԻՆ ԷՒ ԴԱՍԱՊԱՐՏՈՒՄ ԵՆ
(Քաղաքագլխի ընտրութիւնը)

Ընկերացող հատարակութեան ներուղութիւնն ենք խորհում էլի մի քանի խօսք նուիրելու 4 ձայնով քաղաքագլխի ընտրած Եւանդուլովին: Մեր ցանկութիւնն է ցոյց տալ, թէ ինչ կարծիք են յայտնի պ. Եւանդուլովի մասին թիֆլիսի և գաւառական՝ այն է Բազմի և Բաթումի լրագիրները, որպէս զի նրա բարեկամներն անգամ չը կարողանան հերքել, որ հոկտեմբերի 6-ի պատահական ընտրութիւնը զատապարտում ենք ոչ միայն մենք, այլ ամբողջ մամուլը:

Միտքը թիֆլիսի լրագիրներից: «ԿԱՅԵՆ» լրագիրը հոկտեմբերի 9-ին, նուիրելով քաղաքագլխի ընտրութեան մի մանրամասն յօդուած, և ցոյց տալով որ շատ ձայնաւորներն ստիպված էին նրան սպիտակ քուէ

— Երեւի թաղմէլ է ուղում:
— Ուրիշ ինչ կարող է անել մի կին մէջ ընկաւ երրորդը: — Մեծ բան է թէ նա կարողանայ պահել իր գլուխը:
— Եւ իր աղջկայ գլուխը, աւելացրեց մէկը, վեր կենալով իր տեղից ու առաջ դառնալով: — Լուսինը ինչ աստանայ է եկել մեր գիւղը:
Ոչ ոք չը պատասխանեց: Երեւում էր, որ ամենքն էին խնայել. երեսում էր և այն, որ ոչ ոք սիրտ չուներ այդ աստանայի մասին խօսելու:
— Փորձանք փորձանքի կտեղի... Մեր վերջը եկել է...
— Հա, ճշմարիտ է, հաստատեց այդ յուսահատական խօսքերն ասողի մօտ նստած և նայեց նրա ական, մեայլ դէմքին:
— Բայց ինչու մէլքի կինը չէ փոխելու:
— Եւ իր ժողովրդից հեռանալ չէ կարող. և ուր գնայ... օրտեղ է լաւ, օրտեղ է հանդիստ:
— Գրեն փախցնէր աղջկան...
— Մեկը էլ աղջկանը ունենք, չէ: Խմ տանը չորս հատ կան:

Այդպէս խօսողը մի աղքատ մարդ էր: Նրա ողորմելի չորերը ցոյց էին տալիս որ նա, իրաւ, չորս աղջկայ հայր է:
Վէճ սկսվեց աղջկանից փախցնելու մասին: Մի քանիսն արդէն էին, որ մէլքի աղջկին էլ այս երկրի աղջկանից մէկն է, իսկ շատերը այն կարծիքի էին, որ նրա բանը ուրիշ է, նա մի հատ է և պիտի միւս աղջկաների նման չը լինի:
— Եւ, ինչեւ էր խօսում, բացականչեց մի բարակ ձայն: — Ամենքն էլ մի և նոյն ենք: Երբ օձը բարձրանում է ծառի վրա և դուրս տա նրան է դէպի թռչունի բայնը, թէ ձուկը և թէ նրանց հայրն ու մայրը քարանձաւ են, կապուած, չարժիւղ ու փախել չեն կարողանում, իսկ օձը կրանում է նրանց: Մենք ամենքն թռչունների թէ չէ փախելու դժուար չէ:
Վէճին վերջ տուց այդ օրինակը, լուրից

տալու, համարում է այդ ընտրութիւնը անկասկած: Լրագիրը վերջացնում է այսպէս.

«Այդպիսի պայմաններում պ. Եւանդուլովի ընտրութիւնը դատւում է երկրպիւր և խիստ — պատանական»:

«Новое Обозрение» լրագիրը, հոկտեմբերի 8-ին, նուիրեց նոյն ընտրութեան մի առաջնորդող յայտնակով իր վիշադ այդ ընտրութեան անաջող վախճանի համար: Նոյն յօդուածում, ի միջի այլոց, ասում է.

Քաղաքագլխի ընտրվելը, թէ և անշան մեծամասնութեամբ (4 ձայն) «Գլխորդայա համարների» շատ տիպական ներկայացուցչը, նա լաւ ծանօթ է մեր ընկերակցութեան այն յօդուածները, որ տարիների ընթացքում մենք նուիրել ենք նրան և նրա կոտակցութեան, այնպէս որ այժմ կարելի չը կայ նրա խարակերտիկան տալու:

Իսկ տարիների ընթացքում ուստ լրագրի դրած յօդուածներում պ. Եւանդուլովի դուրս է բերված իբրեւ վերին աստիճանի հակադէմք և անսկզբ ու անհիմն է նոյն իսկ ձառնալար մարդը...

«Тифлисский Листок» լրագիրը գրեց պ. Եւանդուլովի կարծ խարակերտիկան և այն կերակայութիւնը դուրս բերեց, որ պ. Եւանդուլով անյարմար է քաղաքագլխութեան համար: Լրագիրը յայտարարեց իրան դէմ նրա թեկնածութեան:

Վրաց լրագիրներից մեկ յայտնի չէ «Կլեքիս» կարծիքը, բայց վրաց միւս օրոնքը, «Կվալի» չարակալութիւնը իրան յայտարարեց համակրող իշխ. թուականով ուղղութեան և ընտրութեան (չարակալութիւնի կարծիքը մենք առաջ բերեցինք «Մշակի» № 116-ի մէջ), որ ասել է, թէ նա միանգամայն դէմ է այն խմբին, որին պատկանում է պ. Եւանդուլով: Մի ուրիշ յօդուածում լրագիրը նկարագրում է պ. Եւանդուլովին իբրեւ շատ հակակրկի:

Գառնանք դատական լրագիրներին: Բաթումի «Черноморский Вѣстник» լրագիրը հոկտեմբերի 10-ին այդ ընտրութեան նուիրած առաջնորդում ասում է հետևեալը.

Նուաշանքներ. նրանք հաստատում էին որ, այն, այդպէս է:

Այդ ժամանակ եկաւ ծերունի քահանան և սկսեց պատմել թէ ինչպէս են ջնջվել քուրդ Հասանն ու նրա ցեղը: Հեռակա սուրհանդակը մէլքի տանից գնացել էր քահանայի մօտ և նրան էլ հաղորդել էր իր բերած լուրը:

Պատմութիւնը տարափելի տպաւորութիւն գործեց ամբողջ վրաց Տիբեց մեռելային լուսնին, իւրաքանչիւրը խորհրդակցում էր իր հետ, կը ռուս և դատում էր թէ ինչ կը լինի այսուհետեւ: — Այժմ կը սկսվեն — ասուր ձայնով ասաց քահանան — աւելի խիստ կը սկսվեն մեր տանջանքները: Մանաւոր արաւ, իսկ ո՞վ է պատասխանատուն: Ի հարկէ, մենք...

Լուսնի չարանակից և այս անգամ: — Մանաւոր տարբերում է իր գլուխը լաւ է պահում. բայց չէ հակամարտ, որ այդքան ժողովուրդը անմեղ է և պիտի տանջվի իր պատճառով... Դա անաստուածութիւն է...

Այդ խօսքերը յուսահատութիւն չը տարածեցին: Ամբողջ, որ սովորաբար սիրում է ողբալ իր դրութիւնը և պահանջում է, որ ամենքը մասնակցեն իր ողբերին, այժմ տարօրինակ, նոյն իսկ անտեղի համարեց քահանայի սե գուշակութիւնները: Մի մարդ համարձակվեց թոյլ, ամաշկոտ ձայնով գովել Մանաւորին:

— Հասանք չը կայ...

Որքան անկեղծ, խոսակ մանկական հրճուանք կար այդ բացականչութեան մէջ: Նա բացաւ և միւսների լուրին: Արեւելիս խօսել և զարմանք... ամենքն էլ մի տեսակ էին խօսում: Հնչված, ահաբեկված ամբողջ, որ քիչ առաջ իր օրտի հառաչանքներով հաստատում էր թէ ինքը օձի չուսչից կաշկանդված թռչուն է, տաքացաւ, չարժիւղ, դէմքի վրա կենդանութիւն երևաց, աչքերի մէջ փայլեց բաւարարութիւն ստացած մարդու դոճակակցութիւնը: Խօսքը, դատողութիւնը չուտով ընդհատվեց, մարդիկ նստացրին քահանային, իրանք տեղաւորվեցան նրա շուրջը

U. *Umpf*

ԱՐՏԱՔԻՆ ԼՈՒՐԵՐ

ՄՇԱԿԻ՝ ՀԵՌԱԳԻՐՆԵՐ

ՌՌԻՍԱՅ ԳՈՐԾԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆԻՅ

Հոկտեմբերի 10-ին

Խմբագիր՝ ԱԼԷԿՍԱՆԴՐ ԲԱԼԱՆԹԱՐ
Հրատարակիչ՝ ԱՆԴՐԷԱՍ ԱՐԾՐՈՒՆԻ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

(№ 120) Տ. Շ. Եւանդուկեան
1—5

Մ. ԲԱՏԼԻԻԳՈՎ - ԱՅԲԱՆԱՍԻԷՎ

(№ 119) Գալիլեո Արչակի Բրուտեանց
2—2

Շուտով լոյս կը տեսնի

քաղաքային արհեստաւորաց զորացումը բացվում էր նաև սեպտեմբերի 14-ին: Աշակոփում են հնամեջ առարկաները՝ գծապատկերին, նկարչության ինտալաումին, քիչերի, քիմիայի, մեխանիկայի, առողջապահության, ստացվածարքերին, կես առավոցի վաղը 50 կոպեկի քուրդ դրամով, նկարչական և գծապատկերային պետությունները սուրբում են ձրին: Կույտերին տունն առանձին բաժանումները ԱՆԳՐԱԿԱՆՏՆԵՐԻ համար, ուր զանկիցանները ընտրվում են ձրին: Ընդունելութիւնը վրտում է առաւել քան Արհեստաւորաց զորացումը կանգնեցողութիւնը (Եկեղեցին Տրապիզոն): Նոյն տեղում կայրելի է ստանալ և մանրատան տեղեկութիւնները կույտերին մասին: Նմարում են զրկել իր ժամանակային փայօրը:

(№ 107) 4—4

ԹԻՖԼԻՍԻ ՔԱՆԴԱԿԱՆ ԴԱՐԱՆԻ ԴԱՐՈՒՄԸ ԵՎ ԶԱՆԿԱՆԵՐԻ ՆԱԽԱՐԱՐՈՒՄԸ

ԹԻՖԼԻՍԻ ՔԱՂԱՔԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆՐ

BATEAUX A VAPEUR FRANCAIS N. PAQUET ET C^{ie}

ՖՐԱՆՍԻԱԿԱՆ ՆԱԽԱԳԱՅՈՒԹԵԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ

ጊ. ምሳኔ ከ ጊህ.

ԲԱԹՈՒՄԱՌՈՒՄ—պ. Վրկաթուղի ՄԱՐՈՒՄ, Երևանի մարզ: ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ—պ. Օ. Գ. Բարեկենդանական, Սիմոնի վրդ. Նախկին ՍՍՏՏՏՏ. Ժողովուրդ: ԲԱՆՈՒՄ—պ. Ս. Գրիգորյանի, Կոլլեկտիվիստական հրապարակ: ԵՊՈՐՏՈՒՄ—պ. Արխիբի Հեղինեօրդին: (№ 76) 18—20

ԷԿՆՈՂԻ ՄԱՄՈՒԼՆԵՐ.

ԽԱՂՈՂ, ՄԱՆՐԱՅՆՈՂ, ԿՈԹ ՀԱՆՈՂ, ԿՈՒՊԱԺԻ ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ, ՇԻՇԵՐ ԼՈՒԱՆԱԼՈՒ
ԳՈՐԾԻՔՆԵՐ

U n w g w p h n l f h

Ի Ն Փ Ե Ն Ե Ր Ն Ե Ր

፪ ምዕራባውያን በኢትዮጵያ

U l p l i m j m q n r s m p m i p,

ԹԻՓԼԻԱՄԸ ԱԼԷՔՍԱՆԴՐԵԱՆ ՎՈՂՈՅ, ՍԵՎԻԱԿԱՆՆ ԽՈՒՆՈՒ

(№ 102)

13—0

ԿՏԱՒԻ ԳՈՐԾԱՐԱՆ ԹԻՖԼԻՍՈՒՄ

(Բամբակյի մանուածքի)

ԺԱՌԱՆԳՈՒՅԻՆԵՐԻ 3. ՉԻԹԱԽԵԱՆԻ

(Zurücklauf 4 1869 [2.])

ԳՈՐԺԱՐԱՆԸ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒՄ Է

ԿՏԱՒԻ ՍՈՎՈՐԱԿԱՆ	15—30	ՎԵՐՇՈՎ ԼԱՅՆՈՒՌԵԱՄԲ	
ԿՏԱՒԻ Ի ՏԵՍԱԿԻ	15—30	»	»
ԿՏԱՒԻ ՀԱՍՏ	»	12—30	» (մասնաւոր պատուէլնիքով)

Թեև ԿԹԻԿՆԵՐՈՎ,
Թույլ ԲԱՄԲԱԿԻ ԹԵԼԻՅ $1\frac{1}{3}''$ — $3''$ ՀԱՍՏՈՒԹԵԱՄԲ
ԹԵԼԻ ԾԱՅՐԵՐ (пакля) ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ ՄԱՔԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ:

ԲԱՄԲԱԿ ՄԱՔԱՐՆՈՒ (ԲԱՏԱ)	I	ՏԵՍԱԿԻ
ԲԱՄԲԱԿ ՄԱՔԱՐՆՈՒ	II	»
ԲԱՄԲԱԿ ԹԵԹԹԵՆՈՎ	I	ՍՈՍՆԵՂՈՎ (Վառնա.թր. պատու էրեւրով)
ԲԱՄԲԱԿ ԹԵԹԹԵՆՈՎ	II	» ՆՇՏՏՈՎ

გ. telephone ნაგონოი 266, ა ფაბრიკი 24. (2. ჩ.) (№ 78) 26—50

U. 2 U 7 4 6 U. 6 1

„ԾՈՅԻ“ „ՊԱՏԻ“ և ՊԱՏԿԵՐԱԶԱՐԴ. 1898 Թ. ՕՐԱՅՈՅՅՆԵՐԸ

10—13 (հ. հ.) (№ 105) Հասցեն՝ ԹԻՖԼԻՍ, Մալաթի Զահեդան

Q o l u t a p l i t p n r p t u n

ԱՆԳԼԻԱԿԱՆ ԱԹԽԱՐՀԱՅՐԶԱԿ ԿԱՐԻ ՄԵՔԵՆԱՆԵՐ

ՏՆԱՅԻՆ ԵՒ ԱՐՀԵՍՏԱԴՈՐԵՆԵՐԻ ՀԱՄԱՐ: Խըանց պարզությունամբ և տախտանությունամբ, զերաշխանց ևն մինչև այժմ դպրություն ունեցող բոլոր յայտնի գործարանների, մեքենաներից, անձանց և նիստ գերաշարժ, վաճառվում ևն չափաւոր զինքով և ձեւաւու պայմաններով:

Մ Ի Ա Կ Ն Ե Ր Կ Ա Յ Ա Ց Ո Ւ Յ Ի Չ Կ Ո Վ Կ Ա Ս Ի
Ն. ԻՄՐԵՏԵԼԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿ.

(№ 115) (հ. չ). Գրօլովինսկիի պրոսպեկտ, «Գանձա» հիւբանոցի տակ № 12: 5—10